

EDVARD GRIEG

SAMLEDE VERKER

GESAMTAUSGABE · COMPLETE WORKS

UTGITT AV EDVARD GRIEG-KOMITÉEN · OSLO

HERAUSGEGEBEN VOM EDVARD-GRIEG-KOMITEE · OSLO

EDITED BY THE EDVARD GRIEG COMMITTEE · OSLO

DAG SCHJELDERUP-EBBE / FORMANN · VORSITZENDER · CHAIRMAN

FINN BENESTAD / DAN FOG / NILS GRINDE / HAMPUS HULDT-NYSTRØM

C. F. PETERS · FRANKFURT

NEW YORK · LONDON

EDVARD GRIEG

SAMLEDE VERKER

GESAMTAUSGABE · COMPLETE WORKS

9

Strykekvartetter
Andre kammermusikkverker
Arrangementer av egne verker
for kammerorkester

Streichquartette
Übrige Kammermusikwerke
Bearbeitungen eigener Werke
für Kammerorchester

String Quartets
Other Chamber Music
Arrangements of Own Works
for Chamber Orchestra

UTGIVER · HERAUSGEBER · EDITOR

FINN BENESTAD

C. F. PETERS · FRANKFURT

NEW YORK · LONDON

Oversikt over Griegs samlede verker

Übersicht über die Grieg-Gesamtausgabe · Survey of Grieg's Complete Works

I. INSTRUMENTALMUSIKK

Klaververker for 2 hender

1. Lyriske stykker, hefte I–X
2. Andre originalkomposisjoner
3. Arrangementer av norsk folkemusikk
4. Arrangementer av egne verker

Klaververker for 4 hender

5. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker
6. Dramatisk musikk

Musikk for to klaverer

7. Originalkomposisjoner og arrangementer

Kammermusikk

8. Sonater for violin og klaver
Sonate for cello og klaver
9. Strykekvartetter
Andre kammermusikkverker
Arrangementer av egne verker for kammerorkester

Orkester

10. Klaverkonsert i a-moll
11. Originalkomposisjoner
12. Orkestersuiter
13. Arrangementer av egne verker og verker uten opusnummer

II. VOKALMUSIKK

Sang og klaver

14. Romanser op. 2–49
15. Romanser op. 58–70 og uten opusnummer

Vokalverker med orkester

16. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker

Kor uten orkester

17. Originalkomposisjoner og arrangementer av egne verker

III. DRAMATISK MUSIKK

18. Peer Gynt
19. Andre originalkomposisjoner

IV. TILLEGGSBIND

20. Addenda et corrigenda

I. INSTRUMENTALMUSIK

Klaviermusik zu zwei Händen

1. Lyrische Stücke, Heft I–X
2. Übrige Originalkompositionen
3. Bearbeitung norwegischer Volksmusik
4. Bearbeitung eigener Werke

Klaviermusik zu vier Händen

5. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke
6. Dramatische Musik

Musik für zwei Klaviere

7. Originalkompositionen und Bearbeitungen

Kammermusik

8. Sonaten für Violine und Klavier
Sonate für Violoncello und Klavier
9. Streichquartette
Übrige Kammermusikwerke
Bearbeitung eigener Werke für Kammerorchester

Orchester

10. Klavierkonzert in a-moll
11. Originalkompositionen
12. Orchestersuiten
13. Bearbeitungen eigener Werke und Werke ohne Opuszahl

II. VOKALMUSIK

Lieder mit Klavierbegleitung

14. Lieder Op. 2–49
15. Lieder Op. 58–70 und ohne Opuszahl

Vokalwerke mit Orchesterbegleitung

16. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke

Chormusik ohne Orchesterbegleitung

17. Originalkompositionen und Bearbeitungen eigener Werke

III. DRAMATISCHE MUSIK

18. Peer Gynt
19. Übrige Originalkompositionen

IV. NACHTRAG

20. Addenda und Corrigenda

I. INSTRUMENTAL MUSIC

Piano solo

1. Lyric Pieces I–X
2. Other Original Compositions
3. Arrangements of Norwegian Folk Music
4. Arrangements of Own Works

Piano Duet

5. Original Compositions and Arrangements of Own Works
6. Dramatic Music

Two Pianos, Four Hands

7. Original Compositions and Arrangements

Chamber Music

8. Sonatas for Violin and Piano
Sonata for Violoncello and Piano
9. String Quartets
Other Chamber Music
Arrangements of Own Works for Chamber Orchestra

Orchestra

10. Piano Concerto in A Minor
11. Original Compositions
12. Suites for Orchestra
13. Arrangements of Own Works and Compositions without Opus Numbers

II. VOCAL MUSIC

Songs with Piano Accompaniment

14. Songs Op. 2–49
15. Songs Op. 58–70 and without Opus Numbers

Vocal Compositions with Orchestra

16. Original Compositions and Arrangements of Own Works

Choral Music without Orchestra

17. Original Compositions and Arrangements of Own Works

III. DRAMATIC MUSIC

18. Peer Gynt
19. Other Original Compositions

IV. APPENDIX

20. Addenda and Corrigenda

Innholdsfortegnelse for bind 9

Inhalt Band 9 · Contents Volume 9

OPUS 27

Strykekvartett i g-moll/Streichquartett in g-moll/String Quartet in G minor 1

UTEN OPUSNUMMER · OHNE OPUSNUMMER · WITHOUT OPUS NUMBER

Strykekvartett i F-dur/Streichquartett in F-dur/String Quartet in F major 55

Fragment av en tredjesats (i revisjonsberetning)/Fragment eines dritten Satzes (im Revisionsbericht)/
Fragment of a third movement (in the Editorial Commentary) 174

Fragment av en fjerdesats (i revisjonsberetning)/ Fragment eines vierten Satzes (im Revisionsbericht)/
Fragment of a fourth movement (in the Editorial Commentary) 176

UTEN OPUSNUMMER · OHNE OPUSNUMMER · WITHOUT OPUS NUMBER

Fuge i f-moll for strykekvartett/Fuge in f-moll für Streichquartett/
Fugue in F minor for string quartet 79

Fragment av en sats for klaverkvintett (i revisjonsberetning)/Fragment eines Satzes für
Klavierkvintett (im Revisionsbericht)/Fragment of a movement for piano quintet (in the Editorial Commentary) 179

UTEN OPUSNUMMER · OHNE OPUSNUMMER · WITHOUT OPUS NUMBER

Andante con moto i c-moll for klaver, fiolin og violoncello/Andante con moto in c-moll für Klavier,
Violine und Violoncello/Andante con moto in C minor for piano, violin and violoncello 84

OPUS 34

To elegiske melodier for strykeorkester/Zwei elegische Melodien für Streichorchester/
Two Elegiac Melodies for string orchestra: 1. Hjertesår/Herzwunden/The Wounded Heart/
2. Våren/Letzter Frühling/Last Spring 101

OPUS 40

Fra Holbergs tid. Suite i gammel stil for strykeorkester/Aus Holbergs Zeit. Suite im
alten Stil für Streichorchester/From Holberg's Time. Suite in olden style for string orchestra 106

OPUS 53

To melodier for strykeorkester/Zwei Melodien für Streichorchester/Two Melodies for string
orchestra: 1. Norsk/Norwegisch/Norwegian/2. Det første møte/Erstes Begegnen/The First Meeting 123

OPUS 63

To nordiske melodier for strykeorkester/Zwei nordische Weisen für Streichorchester/
Two Nordic Melodies for string orchestra: 1. I folketonestil/Im Volkston/In Folk Style/
2. Kulokk & Stabbelåten/Kuhreigen & Bauerntanz/Cow-call & Peasant dance 132

OPUS 68

To lyriske stykker for lite orkester/Zwei lyrische Stücke für kleines Orchester/
Two Lyric Pieces for small orchestra: 1. Aften på høyfjellet, for strykeorkester,
obo og horn/Abend im Hochgebirge, für Streicher, Oboe und Horn/ Evening in the Mountains,
for strings, oboe and horn/2. Bådnlát, for strykeorkester/An der Wiege, für
Streichorchester/At the Cradle, for string orchestra 146

Revisjonsberetning / Revisionsbericht / Editorial Commentary 155

Vorwort

Das Edvard-Grieg-Komitee wurde 1962 gegründet auf Veranlassung von Johannes Bygstad, Direktor der Bibliothek in Bergen († 1963), Musikverleger Dan Fog, Kopenhagen, und Professor Dr. Dag Schjelderup-Ebbe, Universität Oslo. Professor Dr. Finn Benestad, Universität Oslo, Dozent Nils Grinde, Universität Oslo, und Professor Dr. Hampus Huldt-Nystrøm, Universität Drontheim, traten dem Komitee später bei. Vorsitzender war von 1962 bis 1968 Professor Dr. Olav Gurvin, Universität Oslo († 1974); sein Nachfolger wurde Dag Schjelderup-Ebbe.

Aufgabe des Komitees war es, die Veröffentlichung der wissenschaftlich-kritischen Gesamtausgabe von Edvard Griegs sämtlichen Werken vorzubereiten.

Unter der Schirmherrschaft des Norwegischen Unterrichtsministeriums konnte mit finanzieller Unterstützung des Norwegischen Kulturrats (Norsk kulturråd) die Verwirklichung dieser Aufgabe möglich gemacht werden. Von großer Bedeutung war dabei die fruchtbare Zusammenarbeit des Komitees mit dem Edvard-Grieg-Fond, Bergen, und mit der Öffentlichen Bibliothek Bergen (Bergen Offentlige Bibliotek). Diese ist durch Griegs Testament im Besitz des wesentlichen Quellenmaterials.

Hauptquelle für die Revisionsarbeit waren die letzten Ausgaben, die zu Edvard Griegs Lebzeiten von ihm selbst autorisiert worden sind. Zum Vergleich wurden die vorliegenden Manuskripte und früheren Ausgaben herangezogen.

Die sich aus der Revisionsarbeit ergebenden Korrekturen sind als solche nicht gekennzeichnet, sondern werden ausführlich im Revisionsbericht am Ende jedes einzelnen Bandes erläutert. Der Fingersatz des Originaltextes wurde nicht verändert, lediglich bei den Pedalangaben finden sich Änderungen, wenn Analogien zu anderen Teilen des Werkes sie nahelegten.

Eine Anzahl unveröffentlichter Kompositionen, die vollständig vorlagen, wurde in die Gesamtausgabe aufgenommen, dagegen erscheinen Werke, die nur als Fragment überliefert sind, im Revisionsbericht. Kompositionen, deren Veröffentlichung Grieg ausdrücklich untersagt hat, sind nur mit dem jeweiligen Incipit im Revisionsbericht wiedergegeben.

Edvard-Grieg-Komitee

Preface

The Edvard Grieg Committee was founded 1962 on the initiative of Head Librarian Johannes Bygstad, Bergen († 1963), Music Publisher Dan Fog, Copenhagen, and Professor Dr. Dag Schjelderup-Ebbe, University of Oslo. Professor Dr. Finn Benestad, University of Oslo, Associate Professor Nils Grinde, University of Oslo, and Professor Dr. Hampus Huldt-Nystrøm, University of Trondheim, joined the committee later. Professor Dr. Olav Gurvin, University of Oslo († 1974) took on the chairmanship of the committee 1962–69. He was succeeded by Dag Schjelderup-Ebbe.

The purpose of the committee is to prepare for the publication of the critical and scientific edition of Edvard Grieg's complete works.

Under the authorization of the Norwegian Department of Education the work of the committee has been made possible through financial support of the Norwegian Cultural Council (Norsk kulturråd).

The committee has enjoyed fruitful co-operation with the Edvard Grieg Foundation (Edvard Grieg-fondet), Bergen, and particularly with the Bergen Public Library (Bergen Offentlige Bibliotek), which through Grieg's bequest is in possession of the essential Grieg material. This material has most generously been put at the committee's disposal.

The primary sources for the publication are the last editions for which Grieg was responsible during his life-time. These have been collated with existing autograph manuscripts and earlier editions.

The corrections which have been made are not specifically marked in the musical text itself but are described in detail in the editorial commentary at the end of each volume. No alterations have been made in the original fingerings and alterations have been made in pedal markings only by analogy with other sections of the work.

A number of hitherto unpublished compositions are included in their entirety. Some works exist only in fragments, and these are included in the editorial commentary. Compositions which Grieg specifically prohibited from publication appear only with their incipits in the editorial commentary.

The Edvard Grieg Committee

Zum vorliegenden Band

Grieg hat sich zeit seines Lebens immer wieder der Kammermusik gewidmet. So reicht dieser Zweig seines Schaffens von der 1865 entstandenen ersten Violinsonate bis zu dem unvollendeten Streichquartett in F-dur, von dem er die beiden ersten Sätze 1891 abschloß und mit dessen Vollendung er sich bis zu seinem Tod beschäftigte. Bei Grieg kann man also nicht von einer ausgesprochenen „Kammermusik-Periode“ sprechen.

Aus praktischen Gründen wurden in den vorliegenden Band auch Griegs Bearbeitungen von eigenen Liedern und Klavierstücken für Kammerorchester aufgenommen, obgleich diese Werke streng genommen nicht zur Kammermusik gehören. Hinzugefügt wurde außerdem Op.63, Nr. 1, *Im Volkston*, dem eine Melodie von Fredrik Due zugrundeliegt. Alle diese Bearbeitungen sind mit Ausnahme von Op.68, Nr.1, *Abend im Hochgebirge*, welches auch Oboe und Horn erfordert, für reines Streichorchester geschrieben.

Grieg beschäftigte sich mit Orchesterarrangements dieser Art von 1880 bis 1900, teils um kleine Werke einem breiteren Publikum bekanntzumachen, teils um als Dirigent auf seinen Tourneen immer wieder neue Werke vorstellen zu können.

Zu den Werken dieses Bandes, die unter Griegs eigener Aufsicht veröffentlicht worden sind, gehört das Streichquartett g-moll, Op.27. Bei dem unvollendeten Streichquartett in F-dur diente die von Julius Röntgen 1908 nach Griegs Tod zum ersten Mal veröffentlichte Ausgabe als Vorlage. Fragmente der beiden übrigen Sätze wurden in den Revisionsbericht aufgenommen, ebenso eine thematische Skizze eines Quintettsatzes für Klavier und Streichinstrumente. Andererseits erscheint der bisher ungedruckte Triosatz für Klavier, Violine und Violoncello, *Andante con moto*, der in einem nahezu rein geschriebenen Autograph vorliegt, im Notenteil, obwohl Grieg niemals versucht hat, ihn zu veröffentlichen. In Norwegen und anderen Ländern ist er in den letzten Jahren mehrfach aufgeführt worden. Auch die Fuge in f-moll für Streichquartett, die gleichfalls bislang weder im Druck vorgelegen hat noch öffentlich aufgeführt worden ist, erscheint im Notenteil als interessantes Beispiel aus Griegs Lehrjahren in Leipzig.

Finn Benestad

Concerning the Present Volume

Grieg was concerned with chamber music throughout the greater part of his creative life. The first Violin Sonata was composed in 1865 and the unfinished String Quartet in F major, of which the first two movements were completed in 1891, continued to occupy his thoughts until his death. One cannot, therefore, in his case speak of a “chamber music period”.

The table of contents shows which works have been included in the present volume. Purely practical considerations account for the fact that Grieg's arrangements for chamber orchestra of his own songs and piano pieces appear here even though they cannot properly be regarded as chamber music. All the arrangements, with the exception of Op.68, no.1, *Evening in the Mountains*, which also requires oboe and horn, are for string orchestra. One, Op.63, no.1, *In Folk Style*, originated with a melody of Fredrik Due.

Grieg made orchestral arrangements of this kind over a period of 20 years from 1880, having two purposes in view: first, a wish to help small works reach a larger public, and second, a constant need to have new works on his programmes when he toured as conductor.

The String Quartet in g minor, Op.27, is among the works in this volume which were originally published under Grieg's own supervision. For the incomplete F major String Quartet, however, the editor has had to rely on the two movements published by Julius Röntgen in 1908. Fragments of the two remaining movements have been included in the editorial commentary, as has also the fragment containing the thematic sketches of a quintet movement for piano and strings. The trio movement *Andante con moto* for piano, violin and violoncello, on the other hand, is printed in the main body of the volume since it exists in an almost fair-copy autograph, though Grieg apparently never made any attempt to publish it himself. It has, however, been performed many times in recent years, both in Norway and elsewhere. The Fugue in F minor for string quartet has never been published before either, nor has it been publicly performed, but it is included in the main body of this volume as an interesting example of the composer's student work while at Leipzig.

Finn Benestad

Edvard Griegs samlede verker trykkes med finansiell støtte fra Norsk kulturråd, Oslo.

Die Edvard-Grieg-Gesamtausgabe wird mit Unterstützung des Norsk kulturråd, Oslo, veröffentlicht.

Edvard Grieg's Complete Works are published with financial support from The Norwegian Cultural Council, Oslo.

© 1978 by C. F. Peters

Alle Rechte vorbehalten / Printed in Germany

Edition Peters Nr. 8509